



### ВНЕСЕНИЙ ЗАКОНОПРОЕКТ ДЛЯ ДОПОМОГИ БЛИЗЬКОМУ СХОДОВІ

У палаті репрезентатив пред'явив конгресмен Чарлз А. Ітон, республіканець зі стейту Нью-Джерзі, законопроект для призначення тимчасово \$100,000,000 на допомогу Греції й Туреччині, заки буде переведена повна дискусія над внаслідком \$400,000,000 на цю ціль.

Водночас із внесенням билу появилися різні пред'явлення в справі забезпечення миру в світі. Сенатор Александер Смит, республіканець з Нью-Джерзі, зробив закид, що в плані президента поминено Об'єднані Держави. Тому сенатор зголосив 13 запитів до департаменту стейту, скоро лише почнеться дискусія над билом. Сенатор Милард Ф. Тайдингс, демократ зо стейту Мериленд, зголосив у сенаті резолюцію з домаганням до президента Трумана скликати негайно світову конференцію для розв'язання зогляду на безсильність Об'єднаних Держав поладжувати міжнародні справи серед теперішнього положення.

### Опозиція проти допомоги Греції й Туреччині.

Краєва Рада Американсько-Советської Приязни, з осідком у Нью-Йорку, запросила 50 різномірних політичних, церковних і робітничих організацій на наради до Капітол Готелю у Нью-Йорку у вівторок 19 березня і там зорганізувала Злучений Комітет Проти Інтервенції в Греції й Туреччині. Переведено резолюцію, в якій атакується становище президента Трумана в цій справі і рішено розпочати кампанію для спинення його замірів у конгресі. На чолі Комітету поставлений пастор Джон Дарр, член Злученої Християнської Ради для Демократії, далі Анна Дікер і Френк Ільчук з Міжнародного Робітничого Ордену.

### СЕН. ВАНДЕНБЕРГ ПРОТИ ВМІШУВАННЯ ПАРТІЙ В НОВУ ПОЛІТИКУ.

Сенатські провідники заявили проти цього, щоб політичні партії вмішувалися до двопартійної співпраці в конгресі для переведення протитоталітарної програми президента Трумана. Коли б політичні партії довели до цього, що вони накинуть свою політику конгресові, тоді внутрішня американська політика може перенестися поза води океанів — так заясував цю небезпеку сен. Артур Ванденберг, голова комісії закордонних справ, а з ним погодився сен. Там Коналі, колишній голова цієї комісії.

### ФОРЕСТАЛ ЗА ЗЛИТТЯ ЗБРОЙНИХ СИЛ.

Іменем армії, флоти й повітряних сил явився секретар флоти Джеймс Форестал перед сенатською комісією оборони краю, щоб заявити за злиття згаданих департаментів в один департамент краєвої оборони. Заява Форестала має далекосяглі значення, бо департамент флоти довгий час опирався проти такої злики, заки прийшло до остаточного порозуміння. Негайно почали сенатори ставити різні запити до Форестала й цим відложили появу другого важливого свідка, а це секретаря війни Роберта П. Патерсона. Таксамо відложено переслухання завідавача повітряних сил, В. Стюарта Саймінгтона, асистента в секретаріаті війни.

### БІЛЬШОН ДОЛАРІВ ДЛЯ СУСПІЛЬНОГО ДОБРОБУТУ.

У сенатській банківській комісії сен. Роберт А. Тафт заявив за призначення цілого більйона доларів для поправки суспільного добробуту кожного року. Ці гроші мали б бути вжиті на побудову й поправу домів, поправу здоров'я й виховання та інших суспільних діянок. Його промова має на меті допомогти в першу чергу перевести урядовий план побудови нових домів, на що він домагається 150,000,000 доларів річно.

Цілий план розбудови домів має обняти протяг часу 45 літ. У проекті є не лише побудова нових домів, але і бурення старих і вичищення міст.

### ЩЕ ОДНО СОВЕТСЬКЕ ПОСЯГНЕННЯ ЗАЛОМІТЬ РІВНОВАГУ.

Коли б так ще одна країна перейшла під кормигу Советів, тоді може заломитися рівновага сил між Злученими Державами й Советами і Росія розпочне котити лавину, яка погребєє Злучені Держави — оце погляд Отта Толишуса, спіредактора щоденника Нью-Йорк Таймс на зібранні ньюйоркських учителів для оцінки політичних новин. Толишус говорив на тему: „Будучність Китаю й Японії". Він прийшов до висновку, що Америка не має іншого вибору, як лише дати підтримку Чіан-Кай-Шекові в його боротьбі проти комуністів. Коли б там комуністи виграли, тоді пропаде й Японія. А коли в Японії запанує комунізм, тоді вона поневолить Китай і половина населення світу стане фронтом проти Злучених Держав. Такої навали ми не видержимо, думає Толишус.

### Другий день нарад річного зібрання Головного Уряду У. Н. Союзу

Джерзі Сіті, Н. Дж., 18 березня. — Другий день нарад річного зібрання Головного Уряду У. Н. С. пройшов в цілості на дискусії над звітами членів Головного Екзекутивного Комітету: пред'явника Миколи Мурашка, заступників: пред'явника Григорія Германа і Марії Малевич, секретаря Дмитра Галичина та кас'єра Романа Слободяна. В дискусії, в якій взяли живу участь всі члени Головного Уряду, обговорено і внаслідок цілий ряд важливих справ, заторкених у звітах поодиноких членів Головного Екзекутивного Комітету. До важливіших справ, які були предметом довгих дебат, м. і. належали: справа організації нових членів і молоді, спортова акція, культурна праця Союзу, видання англ.-українського словаря, інвестиції майна, злика заповомовних організацій, полагодження справи доми для старців, проблеми „Свободи", при чому окремо обговорено справу оголошень та винуючі і майбутньої кампанії на пресфонді. В дискусії більшу увагу віддано відділам, які не розгортають належної активності. В дальшому внаслідок нові роди забезпечень (обезпечення від нещасливих випадків, діточа едукативна грамота і т. п.) та обговорено їх поширення. У виступі дискусії Головний Уряд прийняв звіт Головного Екзекутивного Комітету, якому одностайно ухвалено заяву довіри. Народи продовжуються.

### АМЕРИКА ВИСАЛАЕ НОВИЙ ЛІТАКОНОСЕЦЬ НА ВОДИ СЕРЕДЗЕМНОГО МОРЯ.

Секретаріат флоти урядово оприлюднив, що літаконосець Лейті, містоти 27,000 тон, вибирається в дорогу на води Середземного моря в Європі. Він відвідає між іншими залив Судан на грецькому острові Крети, а теж поїде до турецької пристані в Істанбулі (Царгороді). Департамент флоти підкреслює, що ця подорож була укладена перед кількома місяцями, отже це не стоїть у зв'язку з теперішньою кризою в Греції й Туреччині. Департамент флоти не підтвердив звідомлення з приватних джерел, наче б до Греції вже прибуло 12 американських військових кораблів, а між ними й один круїзак. Місія літаконосця Лейті може бути подібна до місії американських кораблів, висланих на європейські води під час кризи в переговорах над Трієстом.

### АЧЕСОН ЗА ПРИСКОРЕННЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО МИРУ ПЕРЕД ЯПОНСЬКИМ.

Дін Ачесон, діючий секретар стейту, заявив, що треба наперед поспішати з програмою миру для країн в Європі, і швидко опісля приступити до випрацювання плянів для закінчення миру з Японією. Цю заяву сказав Ачесон на пресовій конференції у відповідь на звідомлення з Японії, що ген. МакАртур є прихильником швидкого миру з Японією. Він сказав, що не має ще часу перестудіювати пляну МакАртура, який появився в телеграфічних звідомленнях.

### КОНФЕРЕНЦІЯ В МОСКВІ

ГЕНЕРАЛ МАРШАЛ ВІДБИВАЄ СОВЕТСЬКИЙ НАСТУП ТА САМ АТАКУЄ; АМЕРИКА ПРОТИ СОВЕТСЬКИХ ДОМАГАНЬ ВОЄННОГО ВІДШКОДУВАННЯ; БРИТАНІЯ ПІДДЕРЖУЄ АМЕРИКУ; СТАЛІН НЕ ПЕРЕКОНАВ МІНІСТРА БІДО.

Москва, 18 березня. — На сьогоднішній сесії Ради закордонних міністрів чотирьох великодержав американський секретар стейту ген. Маршал рішучо заперечив закиди Молотова, мовляв Америка взяла як воєнну добучу німецькі патенти і золото. Подані Молотовом „факти" ген. Маршал назвав фальшивими. Він, натомість, вивинув цілий ряд подібних закидів проти Советського Союзу, стверджуючи м. і., що советський „Амторг" викупив по номінальній ціні більшу кількість копій німецьких патентів, що їх збільшив американський департамент торгівлі. Молотов м. і. твердив, що вартість німецьких патентів, золота та інших речей, що їх забрали американці і британці в своїх зонах переступає вартість 10,000,000,000 доларів. Секретар стейту ген. Маршал це рішучо заперечив. На цій сесії ген. Маршал зложив важливу заяву, що „Злучені Держави Америки не думають вертатися разом зі Советським Союзом від Потсдамської до Ялтської угоди" і тому не погоджуються на советське домагання воєнного відшкодування від Німеччини у висоті 10,000,000,000 доларів. Британський секретар закордонних справ Бевин раніше заперечив советські обвинувачення в справі патентів, заявляючи, що „це така цілком проста справа вивинувати нинішні твердження". На початку сесії французький міністер закордонних справ Бідо пред'явив писемно, в якому Франція не погоджується на зміну рівня німецької індустрії, як цього домагався Молотов, обстоює гостре обмеження німецької консумції вугілля та продукції сталі і підтримує американську пропозицію догвореченцевого договору чотирьох великодержав, який мав би забезпечити розбюрення Німеччини. Звертається увагу, що міністер Бідо зложив свою заяву проти советських пропозицій один день після того, як відбув майже дво-годинну конференцію зі Сталіним. Бідо теж противився організації центрального німецького управління, що його домагається Советський Союз. Фразза ген. Маршала, що „Злучені Держави не думають вертатися зі Советським Союзом від Потсдамської до Ялтської угоди" відноситься до советського домагання 10,000,000,000 доларів воєнного відшкодування, яке було астановлене як база договором в Ялті і заперечене договором у Потсдамі.

### ВИПИЛИ „ЗА ЄДНІСТЬ".

Москва, 18 березня. — Сьогодні советський міністер закордонних справ Молотов влаштував бенкет в честь закордонних делегацій на конференцію „чотирьох великих". Сталін не взяв участі в цьому. Ген. Маршал підніс тост за єдність союзників в мирі, яка їх лучила під час війни. Молотов вплив за успіх конференції, французький міністер Бідо хильнув за здоров'я і за єдність „Великої Чwórки", а британський секретар закордонних справ Бевин закінчив тости побажанням, щоби сьогоднішні і майбутні покоління не мали причини сказати, що були мужі, які мали можливість врятувати світ і не використали її. На прийнятті було всіх 77 учасників і подавали сім страв, з традиційною ікрою включно.

### ЗАКЛИК В СПРАВІ ІРО.

Лейк Сохес, 18 березня. — Генеральний секретар О. О. Д. Трива Лі піддержав і розіслав заклики Підготовчого Комітету ІРО до 41 націй — членів О. Д., взиваючи їх до негайної моральної і матеріальної підтримки нової Міжнародної Організації для Скитальників (ІРО). Заклик був висланий до 18 країн, які на сесії Загального Зібрання О. Д. голосували за ІРО, до 18 країн, які здержалися від голосування та до п'ятих країн — Росії, Польщі, України, Білорусії і Югославії — які голосували проти цієї організації. Апел за допомогою був накреслений в Женеві на засіданні Підготовчого Комітету ІРО та підписаний пред'явником цього Комітету, французом Генрі Понсет.

### ПАРОПЛАВ ЗІ СКИТАЛЬНИКАМИ БУВ ПОШКОДЖЕНИЙ І ЗАПІЗНИТЬСЯ.

Нью-Йорк, 18 березня. — Довідаємось, що пароплав „Ірні Пайл", на якому їде до Америки біля 1000 скитальників 4 переселенців з Бремергафен, Німеччина, та приїзд якого до Нью-Йорку був заповіджений на 19-го березня, не приїде на час. В дорозі до Америки „Ірні Пайл" під час бурі на морю зазнав серйозного пошкодження шруби, його з трудом затягнуто до британського порту Пайлут та негайно розпочато ремонт. Пароплавна компанія докищо не може подати точного речення приїзду цього пароплава до Нью-Йорку, але він буде своєчасно проголошений.

### АМЕРИКАНСЬКА ХАРТІЯ ПРАВ ДЛЯ АВСТРІЇ

Москва, 18 березня. — Тут проголошено сьогодні американську пропозицію мирового договору з Австрією, базою якого мала б бути зложена з п'ятих пунктів хартія прав, щоб забезпечити цій країні демократію в американському розумінні. Американську пропозицію виготовлено два місяці тому в Лондоні і вона є базою політики ген. Маршала на конференції в Москві та американського головнокомандуючого в Австрії. Проект має 17 параграфів, зібраних в таких 5 секціях: 1. Відновлення державної незалежності Австрії; 2. Визначення кордонів; 3. Забезпечення демократичної системи правління; 4. Договори і міжнародні угоди та 5. Справа воєнних злочинців. На підставі цього договору Австрія стала б вповні незалежною державою і рівночасно була б зобов'язана не тільки до введення демократичної системи правління на американський лад, але і до вилікнінування з політичного і господарського життя всіх анти-демократичних сил. На цей американський проект в основі вже мали погодитися Велика Британія і Франція. Вважається, що Америка задумує зробити ті самі принципи теж основою договору з Німеччиною.

### СОВЕТСЬКІ ОБВИНУВАННЯ ПРОТИ АМЕРИКИ В СПРАВІ БАВАРІЇ.

Москва, 18 березня. — У звідомленні контрольної Ради Союзників у Німеччині, пересланому Раді закордонних міністрів чотирьох потуг на конференцію у Москві, Советський Союз вивинув обвинувачення, що Злучені Держави дозволили Баварії розвинути в суверенну державу, яка перестала бути складовою частиною Німеччини. Большевики твердять, що на підставі своєї конституції, апробованої американцями, Баварія є цілком незалежною державою і має навіть право вдержувати незалежні взаємини з іншими країнами. З американського боку рішучо заперечується ці советські обвинувачення.

### МІЖПАРТІЙНІ РОЗМОВИ В НІМЕЧЧИНІ.

БЕРЛІН, 18 березня. — Рівночасно з розмовами переможців про майбутню долю Німеччини, починає формуватися щораз виразніше теж внутрішньо-політичне обличчя післявоєнної Німеччини. Відповідно до окупаційного поділу Німеччини на „схід" і „захід", формується теж внутрішньо-політичний уклад сил. В Англіській зоні мають найбільшу силу соціал-демократи з відомим вже своїм провідником д-ром Шумахером, в американській зоні веде перед християнсько-демократична партія, а в советській зоні, большевики підганяють комуністичний соціалістичний Союз. Формування внутрішньо-політичного обличчя може увійти в нову фазу після міжпартійної конференції, яку запропонувала християнсько-демократична партія та на яку мали вже погодитися інші, як тут сьогодні повідомлено.

### БРИТАНЦІ ПОТВЕРДЖУЮТЬ ІСНУВАННЯ ТАЄМНОГО ТЕКСТУ ЯЛТСЬКОЇ УМОВИ.

Лондон, 18 березня. — Речник британського міністерства закордонних справ сьогодні офіційно potwierдив наявність таємних клявзул договору в Ялті.

### ГОВОРИТИМЕ ГЕНЕРАЛ ДЕ ГОЛЬ.

Париж, 18 березня. — Керівник визвольного французького руху за часів німецької окупації та перший президент звільненої Франції ген. де Голь говоритиме дня 7-го квітня в Штрасбургу з нагоди річниці визволення Альзасії.

### НАМАГАННЯ АНГЛІЇ ПЕРЕМОГТИ ГОСПОДАРСЬКУ КРИЗУ.

Лондон, 18 березня. — Британський прем'єр Атлі звернувся до народу зі закликом, взиваючи всіх затруднених в неесенціональних ділянках господарства зголошуватися добровільно до праці в життєво-важливій індустрії.

### ПРИМУСОВА ПРАЦЯ В БОЛГАРІЇ.

Софія, 18 березня. — Болгарські власті сьогодні проголосили закон обов'язкового зголошення всіх незатруднених до примусових робіт. Це розпорядження стоїть у зв'язку з болгарським дворічним господарським планом.

### ВСІ АРАБИ ПРОТИ ЖИДІВ.

Єрусалим, 18 березня. — Дипломатичні спостерігачі і кореспонденти стверджують, що в основному всі араби є проти допущення дальших контингентів жидів до Палестини.

### ГРОМАДЯНСЬКА ВІЙНА В КИТАЮ.

Нанкінг, 18 березня. — Урядово повідомляють про нові великі успіхи національних китайських військ на фронті проти комуністів. Комуністична столиця Енан є безпосередньо загрожена урядовими військами, що заповідають здобути її протягом найближчих двох тижнів.



# "SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYant 9-0582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодинокі числа три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (з англійською Частиною):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## НОВА АМЕРИКАНСЬКА ДОКТРИНА

Не тільки Нью Йорк Таймс, але й інші важливі американські газети розписались про проголошену президентом Труманом нову закордонну політику Злучених Держав як про „Доктрину Трумана”. Уже це одно означає, що мається тут до діла з незвичайно важною справою. Правда, в перших новинках, що передавали зміст послання Трумана до конгресу, пояснювано, що проголошено щось таке, що рівняється щодо ваги Доктрині Монро, але це брано більше з сензаційно-газетярського боку. Однак тепер пишеться про це саме в редакційних статтях газет різних напрямків теж як про „Доктрину Трумана”. Це ще більше підносить вагу цього, що проголосив президент Труман як нову закордонну політику.

Що воно важне, з тим всі погодились, але що з цього вийде, то щодо цього є різні думки.

Це природне. Десять років забрало, заки виявилось у практиці, як треба розуміти Доктрину Монро, а навіть перед самим вибухом другої світової війни і вчасі її ще дебатовано — головню через Аргентину — на тему, чи агресивний нацизм та фашизм є справжньою загрозою для цілої Америки. Подібне буде цілком певно і з новою „Доктриною Трумана”. Воно вже є, бо вже розуміють її на різний лад — ширший і вузький. От минулої неділі читали ми в Нью Йорк Таймс у вступній статті, що ми не вступаємо в ніяку кампанію боротьби з комунізмом, а на іншому місці цієї самої газети маємо такий великий наголовок статті: „Труман перебирає провід у боротьбі з комунізмом”. Одна інтерпретація консервативна, вказуюча, що усе буде розвиватись поволі й буде залежне від цього, яка буде дальша політика Кремля, а друга принципова, яка глядить на Трумана, згідно з його власними словами, як на чемпіона в боротьбі з тоталітаризмом і комунізмом.

Нам здається, що Совети тепер притихнуть, здадуть позірну боеві позиції й будуть старатись зладити американсько-советський конфлікт різними уступками. Так вони поступлять тільки тому, що є безсильні й не мають тепер ніяких виглядів на якусь перемогу, коли б пішли до війни зі Злученими Державами. Коли б Злучені Держави тим задовольнилися то Доктрина Трумана мало що досягнула б, а тільки відложила б конфлікт на довгий час, вигідніший для Советів. З цього не виходить, що ми є за негайну війну зі Советами. Ми є за те, щоб знищити варварство, що існує в Советах і в тих країнах, що є в сфері їхніх впливів. Доктрина Трумана говорить про свободу, про права людини, про людську гідність. Це є те, що Совети повинні обов'язково прийняти, в чому вони повинні піти на уступку. Певно, що як ми виратуюмо Грецію і Туреччину чи ще яку країну від советського варварства, то й це добре, але воно світової трагедії не змінить і християнської цивілізації не врятує, бо не спинить походу комунізму.

## Мир залежить від народів, а не від держав

На форумі Нью Йорк Геральд Трибун, уладженім для студентів високих шкіл з цілої Америки, отже Північної й Південної, виголошено у перший день, у суботу 8. березня, цілу низку цінних промов. Замітною між ними була промова виступившого губернатора стейти Джорджія Еліса Арнала тому, що вона затрунула настрій народів окремо від політики держав. Арнал, у своїй боротьбі проти прихильників панування білої раси над чорною навчився відрізнявати потреби народів від інтересів держав і саме про ці різниці він заговорив у своїй промові. Зогляду на актуальність порушеної справи, передаємо промову Арнала точніше.

„Ми потребуємо молоді, її одушевлення, її ідеалізму для розбурхання уяви й відваги. Я вірю в молодість і я гордий з цього, що ми... могли дати право голосування для молодих людей” — сказав Арнал на привіт зібраним студентам.

Опісля продовжував: За кожним разом, коли світ замотається у війну, чи то внаслідок нашого цинізму чи нашої „премудрости”, ми звертаємося до молодих людей, щоб вони його ратували для нас. Отже тому наспів час віднести до молоді, щоб вона допомогла скласти начерк плану, як дійти до миру.

Коли думаємо про мир, то мені здається, що тут не йде про відношення між одним краєм до другого, а між одним народом до другого. Коли один народ пізнає ліпше другий народ, тоді ми зрозуміємо один одного. Коли ми не любимо якогось іншого народу, то це тому, що ми його не знаємо. Саме різні міжнародні проблеми вириваються з того, що один народ не розуміє другого народу, а не розуміє тому, бо один одного не знає. Отже, щоб світ зробити ліпшим, треба, щоб ліпші народи зійшлися разом.

Ще скажу вам, що Америка не може силою накинати мир цілому світові. Зрештою ви це самі знаєте. Ми не можемо накинати нашої волі на довгий час більшому числу держав. Так само не можемо вининити помилок в системі міжнародної політики сили. Наші країни, отже моя й ваші, можуть незвичайно багато спричинитися до світового миру, коли ми зрозуміємо, що наслідки війни відбиваються не на землях, а кожного разу, коли приходить нещастя, воно відбивається на людях.

Під теперішню пору дуже погіршують міжнародне положення такі люди, що говорять з великим захопленням, наприклад, про американські наміри, про російські забаганки, або про британську політику з таким захопленням. Якщо прийде війна, тоді не потер-

пить Америка, Росія, чи Британія як такі, але в кожному випадкові потерплять поодинокі громадяни, тобто люди кожного краю. Осьтак докруги Сталінграду не потерпіла земля; у Ковентрі не потерпіла каміня; на Тихому океані не закрислася вода, а всюди поділася людська кров, поранилося людське тіло. Так само і в майбутності полетиться людська кров і покалічиться людське тіло у війні. Вдвоє по полях у бою воїнах будуть ждати на поворот батьків їхніх дітей, а цих людей вбиватимуть інші люди, а не географічні простори.

Отже відповідальності за такі нещастя не дається зняти з людських плечей і вложити на якісь таємничі території, що то зазначені на мапах.

Щоби це все на будуче змінити, треба, щоб цілий світ поглибляв відповідальний план. Це можна зробити вчасі через ясну закордонну політику наших країн, почасти через однакові засади господарки і через встановлення відповідних суспільних відносин.

У таких важливих справах треба послухати голосу малих націй. Мені здається, що при вибранні людей на дипломатичні місця треба радше назначувати людей з народу ніж таких, що вважають дипломатію як кар'єру. Ми повинні підтримати демократичні режими по цілому світові, коли ці режими загрожено в своїм існуванні збоку тоталітарних режимів. Американці повинні теж ужити своїх впливів для покінчення з колоніальною системою, бо ця система є батьком війни. Америка має традиційну політику признавання народам права самовизначення по цілому світові. Тому ми повинні звертати

більше уваги на народи інших держав, бо вкінці прийде час, коли про цілі заграничної політики, як і про цілі внутрішньої політики будуть вирішувати самі народи. Отже тому цілі нашої заграничної політики повинні бути подані до відома нашому народові і народів усіх держав по цілому світові.

Міжнародна співпраця може стати дійсною лише тоді, коли вона буде оперта на співпраці між людьми, а не між самими урядами, які часто ведуть справи без порозуміння з народами. Якщо ми не приймемо таких засад в політиці, то я вам скажу, що нас жде безпечна будучність щодо наших відносин з іншими державами. Може знову прийти такий час, що до сили прийде цинізм, а з ним і конечність ізоляції, а потім прийде катастрофа війни. Світ не потребує війни. Нам потрібний мир. Ми потребуємо спокійних часів для праці.

Отже, коли мир залежить від порозуміння між народами, а не від розмірів земель, на я-

Микола Чубатий.

## ДВІ ВДАЧІ

Кожна людина має свою окремішню вдачу, що є наслідком виховання в такім чи другім оточенні та наслідком природних прикмет кожної людини. Однак, побіч прикмет чисто особистих існують теж прикмети знаменні для цілих народів. Ми говоримо про вдачу українця, англієця, поляка, мадяра чи москаля. Грубі томи списали вчені на тему прикмет поодиноких народів та досліджували, де лежить причина таких чи других прикмет поодиноких народів. Причинами, що впливають на витворення вдачі людини, як члена ширшої збірності — нації, є оточення, серед якого жив народ та впродовж віків набував досвід поступовання, формував свою вдачу.

До таких прикмет належить в першу чергу природа країни, себто географічні впливи. До таких причин зараховують історичне минуле народу та вкінці впливи сусідів. Всі ті причини разом взяті впливали теж на витворення вдачі українця, англієця, поляка, мадяра, скандинава чи москаля, як представника національного типу. У цій статті обговоримо дві вдачі: українця і москаля.

### Географічне положення впливало на витворення вдачі українців.

Географічне положення українського народу в південно-східній степовій полосі Європи на пограниччі Азії з одного боку та розселення над берегами Чорного моря з другого боку мало той наслідок, що на вдачу українців впливала степова природа, сусідство з азійськими варварами та чорноморськими цивілізованими греками. Широкий степ витворив вдачу мрійника, розбуджує почуття та замилювання до необмеженої нічності свободи.

Довгі періоди погідних та соняшних днів, гарне синє небо впливають на витворення погідної та веселої вдачі, що навіть серед смутку сміється. З одного боку розбуджена

ких ми живемо, то від такого порозуміння залежить теж і свобода. Скажу вам твердо; що не буде в світі свободи, доки всі люди не будуть вільними. Будемо мати свободу в цілому світі, якщо будемо мати розуміння свободи; якщо будемо мати віру; якщо будемо мати відвагу; якщо будемо працювати для добра всього нашого народу; якщо будемо ломити вибухлий націоналізм, денебудь він не виростав би. Ми є частиною світу, а світ мусить бути цілістю один, а інакше він пропаде.

Оце зміст промови Еліса Арнала, яка звернула на себе загальну увагу.

вразливість, з другого боку веселість дають в результаті те, що згадується нераз в нашій народній словесності; людина сміється крізь сльози. Однак український степ не є степом — пустарем; він є найурожайнішою землею в Європі, тому українці від прастарих часів став хліборобом, а хліборобська вдача відбилася вповні на індивідуальності українця. Кожен хлібороб любить землю та прив'язується до неї. Хлібороб мусить лишитися на однім місці довгий час, він не може мандрувати з місця на місце, одним словом він осіла людина.

Ця прикмета хліборобського народу відбилася сильно на цій вдачі українця тим, що він горячо любить землю, покидає її тільки з глибоким болем душі, а коли найдеться за морем чи в чужій країні, його знову тягне назад кусок землі, немов прив'язався знову до основи життя людини, до землі.

### Минуле України зазначилося на вдачі українця.

Географічне положення на пограниччі Азії в цій самій місці, куди аєла голова впадає брами з Азії до Європи, перемінно історію українського народу в одну безперервну боротьбу за своє національне існування. Від трьох тисяч років на українську землю наїздили різні народи з Азії. Останніми були татари, що в половині 13-го століття повалили старо-українську київську державу. Чужоземні наїзди були причиною, що український народ від трьох тисяч років був раз на возі, то знову під возом. Раз був самостійною нацією, то знов підлеглою.

Тільки горяче прив'язання до української землі та різко окреслена вдача й окремі культури українця врятували існування українського народу до нині. Це дає нам підставу вірити, що й теперішнє лихоліття переживе туга українська вдача та дідьдеться волі на власній землі. Найбільшою небезпечкою для українського народу нині не є ще червоно-московське панування, але небезпечка фізичного винищення українців.

Ця тисячелітня боротьба українського народу за своє існування витворила в українця вдачу впертості при своїм, постійного прямикування до волі та недовіра до всіх чужих впливів. Українець немов зашлеплюється в собі та навіть тоді, коли не знає розумної причини такого поступовання, борониться проти всіх чужинських впливів. Справа зберігання старого календаря є найкращим доказом сказаного.

Постійна потреба оборони своєї землі витворила в українця воєнничу вдачу. Українець не є трусом, але він теж не вміє

стояти солідарною лавою у боротьбі, бо панування чужинців ніколи не давало йому змоги перемінитися в правильну армію борців солідарних та дисциплінованих. Окремі загони, під проводом окремих отаманів це способи, якими українці проявляє свою воєнничу вдачу в обороні України. В чужій правильній армії він є знаменитим воюком. Можна припустити, що він буде теж таким у власній українській армії.

### Вплив сусідів на вдачу українця.

Немає народу на світі, який в більшій чи меншій мірі не підпадав би під впливи своїх сусідів. Засада, набута на підставі історичного досвіду, вчить, що народи культурно вищі впливають більше на народи культурно нищі, ніж навпаки. Народи, що навіть зі собою ворогують, впливають на себе по тій самій zasadі. Значиться, що навіть від ворожих сусідів народ приймає впливи, коли той сусід культурно вищий. Ірландці на життя та на смерть ворогували з англійцями, однак прийняли від них мову та звичай майже в цілості. Чехи ненавиділи німців цілою душою, але фактом є, що чеська вдача має дуже багато німецьких прикмет, аж до присвоєння собі соток німецьких слів в мові. Те саме відноситься до українців.

На півдні українці сусідували з греками, які були позакладали на південних берегах України багато міст-колоній. Від греків культурно вищих українці прийняли дуже багато у своєму щоденному житті. Досліді над національною ношею українців виказують, що вона витворена на грецьких взорах. Українські вишивки, замилювання до прикрашування глиняними посудинами, це все грецькі впливи на українську вдачу. Вони зробили українця полюблювати до прикрашування своєї нощі, своєї хати, свого господарства тощо. Вплив українського погідного клімату та вплив грецької культури зробили з українця природного мистця, поета та співака.

Був час, коли українці стикались на сході з арабами, приймали теж впливи арабської цивілізації. Натомість довгоговеке сусідство з римськими татарами та з турками залишилось майже без впливу на українців, бо оба ці племена були від українців культурно нищими. Впродовж перших чотирьох соток років вплив західного сусіда України — поляків — на вдачу українців був майже ніякий. Причина в тому, що поляки в тім часі були народом культурно далеко нищим від українців.

Відношення змінилися в половині 15-го століття, коли Царгород, джерело культурного виховання України, достав в руки турків (1453).

Від того часу Україна культурно занепадає а Польща

Юлія М. Шустакевич.

## ДІТІ

32) П-ні Ч. супроводжала гостей з хати. Остали тільки п-но Гемил. Вони були в напруженні. Скажіть пані Ч. що сталося... яка причина, що ви зайнялись тими хлопцями, а з тим і нашим сином — питала скоро пані Гемил. Ви обіцяли мені вияснити це і я вас прошу. Так панство, я повинна розказати вам цілу справу, в яку входить теж ваш син одинак. Тут п-ні Ч. розказала в подробицях про клуб Чорної руки, про крадені річі і т. д., і коли витягла з комоди срібний збаночок і ложечку, яку потягнув її син у тітки як контрибуцію до Чорної руки, пані Гемил трохи не зомліла. Пан Гемил насупив брови, знати було йому дуже немилу. П-ні Ч. раділа однак, не робити синові докорів. Все це направилось і розбурхувати таку помилку може відбитись зле. До того ж, вона обіцяла хлопцям, не говорити про Чорну руку нікому, та якже не сказати вам, родичам?... Ви тільки візьміть це срібло, віддайте тітки і нехай на цьому скінчиться. Пані Гемил чулась дуже упокорена. Втираючи гірку материнську сльозу, промовила: Я не маю слів подяки для вас... А пан Гемил додав: Еге ж, моя „лейді”, мабуть

нашому синкові час до часу треба колючок...

### Зміна.

Через три тижні у Вікторі Клюбі зайшла велика зміна. Обі лоти, на яких так успішно розвивувся Вікторі Клуб, закупив сусід з другого боку. Йому так подобався город, що він без вагання викупив ці лоти, та ще дав хлопцям 30 дол. до їх каси за оставшу ярину. Хлопці перенесли свій клуб до беззміну п-ні Ч.

Школа вже почалась і хлопці мали цілий день занятій у школі, а по науді займалися роботою дома. Тоні помагав своїй хворій матері прати білі і варити страви. Батька сварила, щоб не тратив грошей на випивку а навіть грозив старому, що його провчить. Старий дивувався і віддавав матері гроші а Тоні тішився своїм авторитетом дома. П-ні Ч. звязала їх тайною і вони спра-

увались добре, бажаючи їй доказати, що в них немає жадних злих думок ані нахилів до лихих вчинків. Усі постановили собі, бути дома по школі і помагати родичам в домашній роботі.

Настала осінь, робилось холодно і хлопцям нікуди було дінутись. Їх злучила якась надзвичайна приязнь і жалко було їх розлучати. Три, а то й чотири рази в тижні, у вечірніх годинах, хлопці сходились до свого клубу. П-ні Ч. в порозумінні з директором школи і паном Гемилом дістала в дарунок для клубу кількадесят книжок відповідної літератури і хлопці пірнули в неї. Тоні читав, хлопці слухали. Нераз сперечались над чимось прочитаним, аж п-ні Ч. мусіла сходити на долину і рішати якусь їх проблему. Та зрештою — на диво, хлопці не думали сваритись, або гніватись між собою.

Одного дня під вечір, на початку жовтня, падав дощ і дув холодний вітер аж дверима шарпав. П-ні Ч. вийшла на двір, поглянувши на захмарне небо, хотіла замкнути двері, коли чух — хтось наче схлипує, плаче, зараз ось тут під її стіною. Підійшла... приглядається, аж це Дикі! Мій Боже! А ти ж чого, хлопче?!

А хлопчина уже біля неї, тупиться та аж заходиться від плачу.

Привела в хату, переодягла, загірла і аж зажурилася, бо на чужій прохувався горе цієї дитини. Коли успокоїла його, нагодувала горячим молоком, тоді його родичі мабуть розійшлись... Батька він не бачив дома уже тиждень, а матері нема вже другий день. Вона поставила йому записку, що вона більше не прийде... І він упав на долівку і ридав: Де я поді-

юсь... де я подіюсь!...

П-ні Ч. ледви здержувала сльози, та опановуючи себе, почала потішати малого: Не плач, не бійся дитино. Ти в мене, ти маєш тваринів, ти належиш до Вікторі Клубу і ми всі щось придумаємо, не плач — говорила вона печально, а самий серце розривалося.

Чому ж ти зараз не прийшов, учора?

Я думаю, що мама вернеться. Я ждав так довго в ніч, її не було і я заснув. Рано я пішов до школи і як вернув, не застав її, я заплакав... Сусідка почула, прийшла і стала допитуватись. Я не хотів нічого говорити, та вона побачила що записку і певно зрозуміла все, і... вона казала, що закличе поліцію, щоб шукали маму. Я потім подумав, що може вони і за мною прийдуть і я... не знав, що робити... Потім подумав за вас, пані Ч.!

І він знова вибух плачем.

Чи ти хотів би, щоб я шукала твоєї мамі?... Ми могли б її знайти при допомозі поліції. Ні, ні, вона мене не хоче!... Я не маю мамі! Вона не раз мене говорила, що не дбає про мене!...

І він плакав, аж лачно робилось.

Та нараз він спитав: Чи ви, пані Ч., скажете мені йти геть?!

Він дивився на неї заляканими очима.

Ні, ні, моя дитино, ні! Ти будеш тут. Щось ми порадимо, щось ми зробимо. Ти тільки не плач, не побивайся.

Вона покляла його в ліжку, обкрила, провела молитву, поцілувала в опухлі від плачу очі і наказувала спати.

(Дальше буде.)

ДЛЯ КРАШОГО ЗАВТРА КУПУЙТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ



## Перше Загальне Зібрання Злученого Українського Американ- ського Допомогового Комітету

14) П. Стахура говорить, що це було б „переливанням з одного горшка в другий“ і забракло б багато часу, але не розв'язало б справи. Статутува Комісія свій проект добре обміркувала. Можливо, що апарат буде затишніший, але буде краща контроль і більше довіря. Велика Рада Директорів може дещо зупинити в праці, але вона надаватиме більше вартості і авторитету тій праці. Він вважає, що запропонований статут треба перевести в життя. Ширша виміна думок завжди корисна.

П-ні Штогрин вважає, що передбачені в проекті статуту Загальні Збори Комітету кожного року — це рішучо застаріло. І безпідставно, бо забирає багато часу і багато коштів. Вважає, що Конвенція раз на два роки цілком добре вистає. Шодо статуту — вона одобрює його з тих самих мотивів, що і попередники. Але як іде про вибір Екзекутиву, то було б краще, якби її вибрало Загальне Зібрання. П-ні Штогрин пригадує останній Український Конгрес у Вашингтоні, де застосовано подібну процедуру і після чого були всілякі невдоволення.

Д-р Цегельський теж пригадує Український Конгрес у Вашингтоні та вибір Конгресового Комітету і пізніші невдоволення. Проте, він вважає, що тут є різниця. Директорів вибирає Загальне Зібрання, отже висловлює їм довіря. Тим самим може мати довіря, що ці директори виберуть теж відповідну Екзекутиву. Він теж думає, що буде краще, як „Управа матиме більше людей“.

П. Леськів підтримує правку д-ра Демидчука та пропонує, аби Загальне Зібрання відхиляло статут на два роки. Від себе пропонує, щоби „люди могли скликати надзвичайні Збори“.

І. Чайковський пропонує говорити менше про статут, але зростає і культурне відношення України і Польщі мінеться. Польща стає країною культурно-вищою і стають помітні польські впливи на ціле життя українського народу, дарма, що поміж тими двома народами була ворожнеча аж до наших днів.

Найбільше польських впливів на життя та владу українського народу можна зазначити в козацькій добі та в козацькій державі, створеній саме в боротьбі проти Польщі. Хоча козаки поклали на Україну владу польської шляхти, однак на ділі козацький стан старається добути для себе те саме положення та ті самі права, що його мала в Польщі шляхецька маса. Порядок внутрішньої козацької держави укладався сильно на зразок польської держави. Життя українських міст приймало характер самоуправних одиниць по взірцям магдебурзького права, поширеного з Польщі, далеко аж на Лівобережжю України. Звичай шоденного життя української освіченої верстви 17-го та 18-го сторіч були здебільша взоровані на таких же звичаях польської освіченої верстви.

З півночі, український наріз від стоїть сусідству з московським народом. Мимо того, що московська держава та московський наріз були вихованками київської старої цивілізації, як бувша колонія України, мимо одної православної віри, Москва не мала дослідно жодного впливу на Україну. Московщини в Україні все вважали за країну варварську, яку можна було вчити, але не було чого від неї вчитися. Мимо московського панування, українська маса все таки дивилася „з гори“ на москвинів. Московські впливи на Україну стажа при-

біляше про допомогу. Ставить формальне внесення вибрати Екзекутиву старим порядком. Д-р Цегельський погоджується з твердженнями п-ні Штогрин, що Зізд коштує багато грошей, але він „варта ці гроші“. Зізд має для організації величезну вартість. Вияснюється багато справ, делегати мають можливість ствердити розміри праці, отже такі були б краще, якби Зізд відбувався кожного року. Це матиме велике значення для оживлення праці, завжди можна перевести піддані обставинами і практикою зміни і це потрібно теж з психологічних міркувань.

Прокіп Мосьондз забирає слово в справі вибору Екзекутиви. Він волів би, аби її вибрало Зібрання. І він пригадує собою та іншим Конгрес у Вашингтоні.

Одна делегатка, не подаючи свого прізвища, підтримує думку, аби Збори вибирали Екзекутиву, а не Директорів. Вона з практики знає, що так було б краще, бо „вона був би ситий і коза ціла“.

Інший делегат (не подав прізвища) пропонує давати кращі аргументи щодо вибору Управи. Думає, що запропонований статут є цілком „модерний, а протиаргументи не є серйозні. Теж дотеперішня Управа не була вибрана Загальним Зібранням, а проте, до неї було довіря.

Проф. Чубатий ставить внесок, щоб замкнути дискусію над статутом. Внесок піддається під голосування. Ще говорять п-ні Штогрин, о. Врублевський, Ів. Панчук, М. Мурашко, проф. Чубатий і вікін голосують. Д-р Дубас числить голоси, згідно відзнаки. Показується, що він є 5-а проти тільки трьох. Статут прийнято з поправкою д-ра Демидчука і зі зміною, щоб Конвенція відбувалася кожних два роки. Шодо вибору Управи, прийня-

ходить аж через українську інтелігенцію, виховану серед московського середовища. Болшевики стараються тепер дібратися теж з московськими впливами й до української маси та загляджувати основні розходження поміж вдовою українця і москвина.

(Докінчення буде).

то проект, аби Зібрання вибрало 28 директорів а ці Управу.

### Вибори.

На порядок нарад приходить звіт Вибірчої Комісії та вибір Ради директорів. Від імені Вибірчої Комісії говорить Р. Слободян, її голова. Згідно з новим статутом Загальне Зібрання має вибрати 28 директорів. Вибірча Комісія, обдумавши справу, рішила запропонувати 19 членів Ради, а 9 місць залишити для пропозицій „флору“. Відчитує листу директорів запропонованих Комісією: д-р Галан, адв. Панчук, д-р Дубас, Е. Рогач, М. Мурашко, Д. Галич, Ст. Шумейко, д-р Цегельський, д-р Мишуга, Шабатура, Р. Слободян, п-ні Лотоцька, п-ні Бенцаль, п-ні Штогрин, адв. Р. Смух, Гавриляк, Довгань, М. Дубас...

На залі заввага, що між запропонованими директорами є люди, які належать до політичних організацій, чи Комітетів, а говориться, що в Комітеті повинні бути „а-політичні“.

Р. Слободян виступає: Не треба плутати думок д-ра Галана, який висловлювався за тим, аби члени вужчої Екзекутиви не замішали політикою, згд. були такими людьми, що політикою не займаються. Вибірча Комісія в своїх пропозиціях керувалась засадою, щоби в Раді Директорів Комітету були заступлені центральні організації та поодинокі місцевості. Це необхідне для справної і всесторонньої роботи Комітету.

Предс. отирає листу додаткових кандидатів на директорів. Ставляють пропозиції. П-ні Лотоцька пропонує п-но Бодак, п-ні Клячко — ред. Катая, інші — Добрянського, ще інші — проф. Чубатого. Р. Слободян повідомляє, що о. Білонь прсив, щб його кандидатури не видвигати. П-ні Бенцаль пропонує п-но Вагнер.

П-ні Штогрин — це раз проф. Чубатого. П-ні Піддубичини ставляє кандидатуру п-ні Хомин, але стверджується, що п-ні Хомин не є делегатом члена Комітету, отже було б проти статуту. Д-р Цегельський дивується, що між кандидатами не має п-ні д-р Пелехович, п-ні Бенцаль пропонує Ст. Абрагамовську, Михальчук — Заблужького, хтось домагається, щоби поставити одного кандидата з Бостону, але показується, що нікого нема і даліше кандидатури посилалися, як з рукава. Предсидник просить: вейт, вейт ей минут, але пропозиції даліше

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД і ОРГАНІЗАЦІЙ

### БРУКЛИН, Н. Й.

Годиться згадати, що членки Союзу Українок, відділу 21. в Брукліні кожного року складають коляду на добрі цілі, а цього року вони ще більше зрозуміли своє велике завдання, ратувати наших нещасних скитальців. Членки пішли по хатах з колядою на згадану цілі, і ніхто не відмовив коляди, за що всім щира подяка. Найбільше признання належить тим жінкам, котрі ходили колядувати, хоч треба було ходити по сходах на третій і четвертий поверх. Вони не жалували свого труду, бо знали, що цим причиняться до осолодження долі нещасним скитальцям. Найбільше працювала Марія Бішко. Вона кілька днів ходила і заохочувала дружок до помічі.

Колядувати ходили: Марія Бішко, Агафія Вітюк, Анна Лис, Марія Русин, Анна Цюпа, Марія Савка і Марія Сукмановська. — Заколядували разом \$219.80.

Жертводавці такі: по \$10: А. Федоришин, і обоє Хміль; по \$5: І. Сесько, В. Шийка, Е. Біленький, М. Федорик, Я. Грашва, Д. Висоцький і Куріло, по \$3: В. Палащук і обоє Хохлак; по \$2: о. А. Лотович, П. Слободян, обоє Дзьоба, обоє Оленки, П. Курейко, І. Гавришко, І. Кулявий, І. Вітюк, В. Савицький, П. Шимкович, А. Глушко, В. Завалюк, М. Демчук, І. Лапчак, З. Годань, О. Глинський, М. Вілаш, І. Шийка, Ю. Палащук, А. Політовська.

сипляться. Марусевич, Гладун, Гузар, Джорджа... акціні стверджено, що кандидатів вже є дають: в громадах.

П-ні Бенцаль хоче знати, чи замикатиметься. Предс. відчитує листу всіх кандидатів і кожний з них повинен висловитися, чи приймає кандидатуру. Не приймають: д-р Галан, д-р Дубас, Гавриляк, д-р Мишуга, д-р Демидчук, Добрянський, але після розмови з проф. Чубатим ще вагається, І. Заблужький реєнує з метою звільнити місце для одної з жінок, не приймають кандидатури Баранюк і Бодак, реєнує Угорчак. Один з прихвильних священиків інтервенує власне в справі священиків. Питається де будуть збирати гроші, як по церквах збирають

Павчак, В. Зараска, Поврозник, П. Юкник, Г. Борбуляк, П. Квас, В. Федорик, Р. Посікіра, О. Богань, Т. Андрій, лані Сома, Т. Луцький, Р. Шевчук, Кулявий, І. Бішко, М. Зазуля, А. Романчук, М. Баглай, Т. Бодак, М. Саварин, Н. Щербаків, П. Бардяк \$2.30; по \$1: А. Лис, М. Майбук, М. Мойсей, П. Тараска, К. Романчик, А. Цула, М. Русин, А. Квік, М. Турко, К. Берків, М. Панишин, М. Сорока, А. Чих, А. Цибрівська, Тронкес, Сито, Дибайло, Малко, М. Турко, К. Дика, П. Когут, І. Крук, Кузьма, Е. Бартошевич, І. Волох, Ткач, Роговська, І. Чабаранок, С. Каноюка, М. Петріна, А. Пагут, А. Гудима, П. Кісь, Забавська, К. Козак, П. Лушинська, Ходак, Е. Возняковська, А. Галас, М. Сидорок, К. Сенюта, П. Курило, Т. Макаревич, П. Малицький, К. Занько, Гобер, А. Курило, І. Дулак, Пилипів, В. Семчишин, Т. Мудрик, П. Каноюка, Врубель, П. Болдирчук, П. Пелех, Чабаранок, М. Безгацька, І. Шарко, І. Павлин, М. Савка, С. Гумениш, І. Сидорко, П. Старун, Бартків, А. Гавришко, Куцелорик, А. Балко, С. Пановик, Кузьма, А. Отенбрат, А. Заласка, Я. Сениш, М. Кіт, Прихітко, Хорко, Шеремета, Кравчук, М. Древник; решта дрібними. — Щира подяка всім жертводавцям, а за ті гроші закупляється харчі для скитальців, а особливо для дітей і немінних старців ва висилатись впрод до таборів.

А. Б.

### ПОШІРЯЙТЕ „СВОБОДУ“

вже католицький і православний Комітети. Зі залі відповіджено, що кандидатів вже є дають: в громадах.

(Далше буде).

## МОЛДАВІЯ ВЖЕ ОДЕРЖАЛА ПАКУНКИ ДО СОВЕТІВ.

### АМЕРИКАНСЬКУ ДОПОМОГУ

Букарест, 17. березня. Американська Контрольна Місія закінчила вчера розподіл американської допомоги голодуючому населенню Молдавії. Американська допомога, яку виділено з американських військових магазинів, вистає для повного прохарчування 600,000 осіб протягом 15 днів. Ї розділено тільки для найбідніших, без огляду на їх політичні переконання та національність. Протягом двох тижнів Румунія дістане ще американського збіжжя на допомогу одному мільйонові людей. Найгірше, що Молдавія не має збіжжя для засів, і якщо його своєчасно не придбається, то загроза голоду існуватиме й на майбутнє.

Організація „Парселс фор Рошія“ отворила пересилкове бюро у Нью Йорку під адресою 251 Вест 40 Ст. Це є між 7 й 8 еваніями. Підприємство каже, що пересилає пакунки й харчі до Росії, має на це уповажнення від СССР і посилає пакунки так, що приймає тут, в Америці, всі оплати, які має покрити приймаючий пакунки в краю. Отже в Америці платиться не лише кошти пересилки, але теж забезпечення й оплати мита. Хто заплатить ці всі кошти тут, такий не має журитися про дальші оплати тими людьми, для яких послыка призначена. Бюро в Нью Йорку отворене для вигоди таких, кому вигідніше економуватися з Нью Йорком. Однак є ще й інше бюро, а це під ч. 341 Істерн Парквей.

## ВПИСУЙТЕ СВОІХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ІХ БУДУЧИНУ

### УКРАЇНЦІ! ШІКАГО, ІЛ.!

СТАРАННЯ ОРГАНІЗАЦІЇ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ  
УКРАЇНИ БУДЕ ДАНО РЯД ЛЕКЦІЙ НА ТЕМУ:

## ПРАВДА ПРО УКРАЇНУ THE TRUTH ABOUT UKRAINE

В СОЮЗОВІЙ ДОМІВЦІ, 843 NORTH WESTERN AVE.

Лекції вилосить редактор В. ШЕМЕРДЯК в такім порядку:

- 1) БОЛЬШЕВИЗМ І УКРАЇНА — В НЕДІЛЮ, 9. МАРТА, год. 2:30 пополу.
- 2) ТОТАЛЬНА ВІЙНА ПРОЛЕТАРІАТУ УКРАЇНИ ПРОТИ МОСКОВСЬКОГО БОЛЬШЕВИЗМУ — В НЕДІЛЮ, 23. МАРТА, год. 2:30 пополу.
- 3) ШЛЯХИ І МЕТОДИ МОСКОВСЬКОГО ПРОПАГАНДИ І ТЕРОРУ — В НЕДІЛЮ, 30. МАРТА, год. 4. пополу.
- 4) УКРАЇНСКА ЕМІГРАЦІЯ В ЄВРОПІ — В НЕДІЛЮ, 6. КВІТНЯ, година 4. пополу.
- 5) УКРАЇНА І СУЧАСНІ ЗАВДАННЯ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ — В НЕДІЛЮ, 20. КВІТНЯ, година 4. пополу.

Просимо ласкаво прийти і взяти участь у згаданих лекціях. По кожній лекції будуть запити, і дискусії.  
Вхід: — Добровільні датки. О.Д.В.У.

## УВАГА! — НЮТЕНСЬКА ГРОМАДА І ОКОЛИЦІ! СТАРАННЯ ТОВАРИСТВА БАНДУРИСТ

відбудеться:

### КОНЦЕРТ

В ПАМ'ЯТЬ НЕЗАБУТОГО ГЕНІЯ

ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

В НЕДІЛЮ, 30. БЕРЕЗНЯ (MARCH 30, 1947)

В St. Casimirs Lithuanian Hall.

339 GREENE STREET, NEW HAVEN, CONN.

Концерт відбудеться під управою уч. Н. КІСІЛЯ

Початок у годині 3. пополу.

— Вступ вільний.

Запрошуємо всіх громадян і околиці: Гартфорд,

Нью Брітен, Ансонія, Бріджпорт, Савтпорт і ін. взяти

участь у цій святі та не забувати спомянути не злим

тихим словом, казан Шевченка. Тож не забудьмо спомянути і наших братів та сестер, котрі переживають

гірке лихо в чужинних таборах та просять в нас допомоги. На ту ціль буде добровільна жертва призначена

для скитальців-Refugees. Головну промову вилосить

п. Д. Галич, а кінцеве слово буде мати ново при-

бувший парох о. А. Борса. Програма концерту буде

проголошена на місці. Кон. Комітет.

УВАГА! РАЧЕСТЕР, Н. Й.!

УВАГА!

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

відбудеться:

### КОНЦЕРТ

в честь ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

В СУБОТУ, 22. БЕРЕЗНЯ (MARCH 22, 1947)

в годині 8. вечір.

В ТОВАРИСЬКІМ ДОМІ, 831 JOSEPH AVE.

Вступ на концерт вільний.

У святничій програмі будуть декламації, виступ хору під управою

п. С. Дорофей. Святничий реферат вилосить Т. Гавриляк.

Просимо рачестерів прийти на це свято.

Заряд Тов. У. Н. Дому.

УВАГА! РАЧЕСТЕР, Н. Й.!

УВАГА!

БАЙОН, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ!

ЗАХОДОМ ДРАМАТИЧНОГО КРУЖКА

при українській прав. церкві св. Софії

відіграється дуже гарне й поучаюче представлення

„АТТИШКО“

комедія в 3-ох діях. П. Ярославича

В НЕДІЛЮ, 23. БЕРЕЗНЯ (MARCH 23, 1947)

В ЦЕРКОВНІЙ САЛІ,

39 WEST 22nd STREET, BAYONNE, N. J.

Початок у годині 5 пополу.

Вступ 65 центів (текс влучений).

ДІВІ ОСОБИ: Петро — Л. Гриник, Ева — К. Довгань, Марія —

А. Мороз, Гаврило — П. Комендант, Ст. Михайлай — Яос. Дов-

гань, Ст. Костюк — Ол. Бошняк, Оленка — М. Білик, Софія

П. Божевська, учитель — М. Хмельницький, Іуко — П. Ошуст,

наступок — В. Захарійчук, Василь — Гр. Захарійчук, Микола —

К. Гриник, Хлопці, дівчата, музик.

Рейсдер П. БУКАТА. — Організатор предс. ІВАН ДОВГАНЬ.

Шановні Громадяни: На це гарне й поучаюче

представлення, яке відіграють добрі сили, щиро

Вас запрошує — Комітет.

## Увага! Нью Йорк і околиця! Увага!

### ОРГАНІЗАЦІЯ ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧИ

ставить найкращу народну драму з піснями і танцями в 5 діях, Л. Манька

## “НЕЩАСНЕ КОХАННЯ”

в неділю, 23-го березня 1947

(SUNDAY, MARCH 23, 1947)

ST. GEORGE'S SCHOOL AUDITORIUM

217 East 6th Street, New York City

Початок у годині 5-тій вечером.

Вступ: Крісла першорядні \$1.00; другорядні 75 ц. (Incl. Tax)

В ролі мамі виступить оперова артистка ЛІДІЯ КОРЕЦЬКА. В інших ролях виступають: С. Бражник, А. Міллер, Р. Дюгала, Н. Шкарар, П. Слободян, народний співак Я. Марценюк, М. Перчишин, І. Петраш, П. Гуменик, Д. Скошко і І. Соїка.

При півні М. ГРИБЕНЕЦЬКА. — Ансамбль: Петра Гурала. — Рижсер: М. ІВАНІВ.

Шановні Громадяни! Прийдіть громадно подивитися на найкращу драму останню в цій сезони, де виступають найкращі драматичні співаки. Діоді призначений на допомогу спротах на скитальцях і на будову Української Централі в Нью Йорку.

### ЧИСТУ ОДІЖ

НА РАТУНОК І ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ В ЄВРОПІ ПРОСИТЬСЯ НЕГАЙНО ВІДСИЛАТИ В МАЛИХ ПАКУНКАХ ДО НЬО ЙОРКУ НА ТАКУ АДРЕСУ:

UNITARIAN COLLECTION WAREHOUSE

UKRAINIAN RELIEF

31 EAST 35th STREET NEW YORK 16, N. Y.

## „201 українських Народніх Пісень”

Це збірник найкращих наших народних пісень на піяно зо словами. Ціна примірника в звичайній опрані \$2.00. Замовлення посилайте на адресу:

“СВОБОДА”

81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.



Марія Осадчук  
в головній ролі Варки.



## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

АКРОН, ОГАЙО.

Політичне віче.

Наша громада хоч невелика, то все дає по своїх силах за народні справи. Наш відділ 7. Союзу Українок Америки бере послідовно участь у збірці жертв на народні цілі, а за починком місцевого відділу Українського Конгресового Комітету скликано на 9. лютого віче, щоб перевірити нашу працю і подумати над нашими завданнями на будуче. Хоч в тому дні припав мороз, та асєтаки зійшлися численно старші, а й молодь не дуже о-стала позаду. Вічем проводив Олександр Зепко, а промови виголосили: о. Володимир Грабєць з Рюнгстєвєн, Теодор Барєн, головний радний Провидіння — ці говорили по українськи, а Генєвєфа Зєпко, головна радна У. Н. Союзу, говорила по англійськи. Всі вони представили працю й завдання Українського Конгресового Комітєту між американцями не-українського роду і поза границями Америки. Після того перевєдєно збірку на працю У. Конгресового Комітєту, яка принесла \$81.00. Збірку по-за-плати видатків (\$20.40), вислано до каси У. Конгресового Комітєту, а списє жертводавцїв мїстїмо в „Свободї“.

Зложили по \$5: М. Богдє, О. І. Дорогович, Євгенія Зєпко; по \$2: Т. Барєн, Г. Стєшків, М. Спорняк, Д. Мїскало, І. Зєпко, Н. Іванїцький (ст.), М. Фїляс, М. Петруха, К. Зєпко, С. Жуковський, В. Пулк; по \$1: М. Пулк, Е. Пулк, В. Пулк, А. Зєпко, І. Зєпко, О. Зєпко, Ю. Зєпко, Е. Зєпко, О. Зєпко, С. Зєпко, Е. Зєпко, В. Полївка, М. Полївка, Я. Іванїцький, М. Іванїцька, Р. Сивик, М. Сивик, О. Сивик, Г. Сорока, Г. Судомир, Д. Судомир, Г. Судомир, В. Малєцький, І. Мєтвїл, Г. Мюєїк, Г. Мончєк, С. Гарбар, К. Дудївка, Р. Цїц, Т. Цїц, І. Колєзєк, І. Яворський, Т. Мурєл, П. Славич, Барєнєцька, К. Вїльєха, М. Огар, Е. Вєнгєр, А. Лєсьєняк, А. Стєшків, К. Тєрас, Т. Тєрас; по \$0.50: В. Тєрас, Е. Полївка. Розходу було \$20.40. Вислєно \$60.60.

Олександр Зєпко.

## ДО ШАНОВНИХ ЧИТАЧІВ „СВОБОДИ“ І „ЮКРЕЙНІЕН ВІКЛІ“

Як Ви змінєєте адресу, просїмо негаїно повїдомити про це адмінїстрацію „Свободи“. Скорє повїдомлєння усвєєє непорозумїння і стрїмання газєти. З повїдомлєнням просїмо також вислєти 10 цєнтїв готївкою або почтовими значєками на покриття вироблєння новогє стєнєля. Члєни і Читачї з Канади звєзлять прислєлати тїльки готївку тому, що канадїєцьких почтових значєків не можна вимїняти.

## IVAN FRANKO'S "MOSES"

Trans. by Waldimir Semenyna  
With a biographical sketch of  
Ivan Franko  
by Stephen Shumeyko  
Price 50 cents

## ОТЧЕ НАШ МОЛИТОВНИК

— для —

УКРАїнської МОЛОДі

Другє видєння Друкарні ОО. ВАСИЛІЯ.

В гарній тривалїй шкїряній оправі з позолочєним хрєстом на окладницї.

Цїна \$1.25.

Замовлєння враз з налєжнїстю слєати до:

„СВОБОДА“

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади налєжїть платити тїльки амєриканською валютєю.

## Шукають своїх рідних

УВАГА: Пишучи до Укр. Допом. Комітету, просїмо з початку листа подати, в якій групі і під яким чином є данє особа.

ГРУПА: ЛИСТИ ДО:

6017. Тисовський Миколи з Турки від Павлик Миколи.

6018. Мисак Михайла, Павла і Катєрини з Камїнки Струмилової від Лїсєн Константина.

6019. Дудчєк Ольги (Підгїрськєй) з Сєнтїна від Підгїрськєй Сидора.

6020. Добрянська Катєрини (Пєтєх), Пєтєх Дмитра, Добрянський Луки з с. Лютовїськєй, Лїсєно, від Добрянський Миколи.

6021. а) Воробєць Марїї, Канюга Василя, Морозовська Михайлини від Воробєць Івана з с. Гєрєжанька, Підгаїцї.

6021. б) Сиротюк Явєхї від Сиротюк Стєпєна з с. Гнїльчє.

6022. Грєськів, рїднї Запєточного Михайла, Собувєський Ромєна від Харковцїв Андрїя з с. Дубник, Підгаїцї.

6023. Онїськів Іванє з с. Рїкова, Золєчїв, від Горинчин Володимєра.

6024. Підлуський Ярослєва з Тїсьмєнїцї від Польний Мїрослєва.

6025. Барєн Юрїя з с. Ішків, Підгаїцї, від Штангєт Ромєна.

6027. Зєрємбє Фїосїфа і Стєфанїї (Комарєнськєй) з Бїлого Камєня від Фєдїк Богдєна.

6028. Сєвєка Марїї від Лушєк Грїгорїя.

6030. Дємчєк Теодорє з с. Нємїрїнїцї від Лєвчєк Стєнїслава.

6031. Вєврїк Мїронє, Катєрини і Стєпанїї дїтї Сємєна з с. Бєрєстї, Самбїр, від Хомїєк Володимєра.

6032. Рєкшїнський, Габрїєлї, Бєнєдїк, Стєсїєк з с. Поморїєнї, Зборїв, від Рєкшїнський Ромєна.

6033. Походєй Іванє і Мїхєйла з с. Цєтуля, Ярослєв, від Походєй Василя.

6035. Бєрєзовський Адєльфє, Явєгїнї і Марїї від Шатунський Стєпєна.

6036. Дєдєсєльчєнє з сєла Гвїздєчє Малїй, Коломїєнє, від Тїмкїв В.

6037. Пєтєлїцькє Марїї з Сєсєвє від Пєтєлїцькїй Ромєна.

6038. Стєпунїцькє з Крєпєськєй, Сєдовїй з Бєрєзїнї, Жїдєчїв, від Опрїєнїєк Мїколи.

6039. Парєшчєк Пєтра від Мєлїнчєк Пєтра з с. Зєкрївїї, Товмєч.

6040. Чудєк Олєксї з с. Сєбєтїв, Трєч Ярослєва від Чудєк Стєпєна.

## НОВА ПОЧАТКОВА ЧИТАНКА

для

РІДНОЇ ШКОЛИ

Зєдєлє

ІЛІЯ ШКІЛЯНКА, М. А.

Ілюструвала

МАРГЄРЄТА МЄССЄР,

Б. А. Бєлє.

Цїна за примїрник \$1.00.

Замовлєння враз з налєжнїстю слєати до:

„СВОБОДА“

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

## HEALTH HINTS

(„Health Hints“ is a regular contribution to this paper by The Medical Society of New Jersey. Questions should be addressed to the Office of the Society, 315 West State Street, Trenton 8, N. J.)

### TREAT SYPHILIS EARLY

More than three million Americans may have syphilis. Syphilis is a disease caused by a germ, and spread from one person to another. It has many names, „the pox“, „siff“, „lues“, „bad blood.“ They all mean syphilis—a dangerous, catching disease.

About 200,000 people catch it each year. It is a dangerous disease which kills thousands each year in this country.

Babies may catch syphilis before they are born if their mothers have the disease.

Syphilis can cause miscarriages, dead babies, or crippled, sickly children.

Syphilis is caught when the germ passes from an infected person to one who is not infected. Syphilis is caught by infected people, usually by close physical contact. But as the germ cannot live long away from the human body, syphilis is almost never caught from door knobs or toilet seats.

The first sign of syphilis usually is a sore which appears in about 3 weeks at the point where the germ entered the skin. The sore is called a chancre. It may look like a pimple or blister. Sometimes it is not noticed, or, if the patient is a woman, the sore may be inside.

The sore disappears even without treatment; but, without treatment, the germ that causes syphilis remains in the body. Three to six weeks after the first sore, a rash may appear on the body. Sores may occur

in the mouth.

The sores and rashes, may disappear without treatment. But the germ is still there—hidden. After a few years it may invade the brain, the spinal cord, the liver, the spleen, the heart, the blood vessels, and other parts of the body.

Many people have syphilis and do not know it. Only a doctor can determine whether you have syphilis. If you think you may have been exposed to syphilis, see your own doctor or the doctor at a clinic.

Only doctors can treat syphilis. If you have syphilis, do not try to treat yourself. Don't expect syphilis to cure itself, and don't take a chance on giving it to someone else. Stay away from quacks and so-called men's doctors. They take your money for fake cures.

If you cannot pay for treatment, go to your local health department. People with syphilis who complete treatment live longer than those who fail to take complete treatment.

6041. Дєра Василя з с. Зєлєжє, Рєгатїн, від Трєтєк Іванє.

6042. а) Лїєка Мїхєйла від Лїєка Мїхєйла з с. Острїєнє, Сокаль.

6042. б) Дєдєсєльчєнє з с. Ястрєбїчї, Сокаль, від Лєлїєх Іванє.

6044. а) Дєдєсєльчєнє з с. Сусїнєцє Рїєк, Стєрїєй, Самбїр, від Кушїєр Мїхєйла.

6045. Мїєсєй Кмїтє з с. Умєнїцї, Горєхїєв, від Васїлюєк Мїколи (Дєнїлюєк).

6046. Вєрєс Ромєна з с. Тєрад, Жїдєчїв, від Вєрєс Мїхєйла.

6047. Онїєчєк Ярємєкє з с. Нємїєлєвє, Рєдєхїєв, від Лїтїнїєк Василя з с. Прєтїєнє.

6048. Понїєнєк Марїї з с. Бїєлєжє, Сєнїєк, від Бїєнїєк Володимєра.

6049. Мєтвїєчєк Нєстїє і Дємєчєк Мєтвїєчєк Мїхєйла з с. Вєлїєв, Сокаль.

6050. Ружїєцькїй Дїмїтрє від Зварїєч Пєтра з с. Ворєнїєкї, Золєчїєв.

6051. Богдєн Катєрини від Богдєн Мїхєйла.

6052. Зєлєчєк Теодорє від Вїєнїєчєк Мїколи.

6053. Маслєнєкє Катєрини з с. Сєкїєвїє від Фєдєнчєк Яковє.

6054. Прїтєлєчєк Мїхєйла і Фєдїєчєк Онїськів Іванє з с. Крїєвєтєлє, Стєнїєлєвїєв.

6055. Буньє Мїхєйла і Мїколи від Ключнїєк Марїєнє з сєла Корнєлєвїєчї, Самбїр.

6056. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6057. Кєшубє Мїхєйла від Кєшубє Мїхєйла з с. Грєшєкє, Самбїр.

6058. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6059. Кєшубє Мїхєйла від Кєшубє Мїхєйла з с. Грєшєкє, Самбїр.

6060. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6061. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6062. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6063. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6064. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6065. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6066. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6067. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6068. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6069. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6070. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6071. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6072. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6073. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6074. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6075. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6076. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6077. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

## БРИТАНСКА ДОПОМОГА ТУРЕЧЧИНІ.

Лондон, 17. березня. На окремї запитання в парламентї про допомогу Турєччинї британський уряд дав письмєнну вїдповїдь, в якїй стєрждєє, що вїд закїєчєннє вїєннї Англіє дєлє Турєччинї: двє нїєчїєлїєнїєкїє одїєнїє пїєдвєднїєчєвє, 5 вїєчїєчїєнїєх і 4 мєтєрєвїєх вїєлєчєвїєчїє мїєн та їєншєгє вїєськєвє-мєрєськєгє мєтєрїєлєу на загєлєнє вєртїєстї 10,000,000 дєлєрїєв. Крїєм тєгє, Брїтєнїє дє-

Кєшубє Мїколи з с. Грєшєкє, Товмєч.

6074. Сємєлєрчєк Пєнєсїє вїд Слєвїєкє Василя з с. Чєвєлє.

6075. а) Пєвлїєк Зїєнєвїє з с. Стєрє Рєпє, Самбїр, вїд Пєвлїєк Іванє.

6075. б) Бїєгун Катєрини вїд Бїєгун Мїхєйла з с. Явєрє, Турєкє.

6076. Гєнтєрськїє Влєдєкє, Мїєнїєк Юлїє, Сєкїєбє Мїхєйла і Васїлє, Пєрєсєкєвїєчїє Бєртїє вїд Кєзїєй Ємїлїє (Ямїєнськєй) з с. Олєшїєв, Лїєчєчїєв.

6077. Дєдєсєльчєвїє з гїєнєзєїє в Кєлємїєй вїд прєф. Явєрїєвськїєй Корнїєлє.

6078. Мєдвїєдє Сєфїї (Шєшєрїєвськєй) з с. Будзєнєвє, Тєрєбєлє, вїд Мєдїєчїєкїє Сємєнє.

6079. а) Лєпчїєнє Лєпчїєнє з Камїєкїє Струмїєлєвїє вїд Струєк Ірїєнїє.

По їєнформєцїї пїєсєтїє до: United Ukrainian American Relief Committee

P. O. Box 1661 Philadelphia 5, Pa., U. S. A.

В запїтєх прєсїємо кєчєчєно вєдєлєтїє грєпу і чїєсє.

ПОСМЕРТНА ЗГЯДКА

У понєдїєлєк, 17. берєзньє 1947 рєкє помер в Грїєн Пєнїєт Гєспїєрєкє Сєрєбїєнє, Рїє.

ЮРКО ГУДИМА.

члєн Тов. Запєрєжєкє Сїє, вїд. 325 У. Н. Союзу в Бруклїєнї, Н. Я.

Пєнїєдїєнїєк урєдкєвїєнїє в сєлє Брїєдїє, пєв. Зєстєвїєнїє, на Буковїєнїє, в 1889 р. Дє У. Н. Союзу встєпїєлїє в 1944 р. Був тїєкїєй вєчїєчїє, рєдєжєртєвуєв на народнїє цїлє. Пєнїєшєчїє вєдєлєтїє вїєнїєчїє рїєдїєно.

Пєхєрєнїє вїєдєлєтїє в чєтєрє, 20. берєзньє, в 10. гєдїє, рєкєкє, з лєхєрєхєрєнїєгє вєдєлєннє дє чєрєкїєнїє сє. Духє прїє Пєтїєй вєлїєчїє. — В. Рїє. Пїє.

П. Малїєчїєнїєк, сєкр.

6063. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6064. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6065. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6066. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6067. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6068. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6069. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6070. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6071. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6072. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6073. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6074. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6075. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6076. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6077. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6078. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6079. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6080. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6081. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6082. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6083. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6084. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6085. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6086. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6087. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

6088. Катїєнє Стєпєнє з сєла Чєпєлїє, Брєдїє, від Кєлїєнє Іванє.

стєвїєлє Турєччинї 400 лїтєкїєв та „мєншє кїєлїєкїєстїє“ їєпїєгє вїєськєвєгє вїєрїєдєу, як тєж пїє-стєлєлє там свєїєх вїєськєвїєх дє-рєднїєкїєв.

## ПОШУКУЮТЬ

Пошукую свого сина  
МІХАЙЛА КОВАЛЬ  
і дочку

КАТЕРИНУ КОВАЛЬ,  
з сєлє Лїєбїєнїєкїє, пєнїєт. Гєрєдєк